



GB

VOLTAGE TESTER

Retain this instruction manual for future reference. If this product is given to a third party the manual must be provided as well.

Voltages shown by the product are nominal voltages.

DANGER! Danger of electric shock!

The product must only be used to test AC voltages.

The product must only be used for voltages within the range of 125 to 250 V~.

Do not remove the caps. Do not use the voltage tester if the cap or housing has been opened, as this impairs device safety. Do not use the product if its function and/or safety are visibly compromised.

The product should only be used under dry conditions.

The product must not be exposed to moisture, such as dew or rainfall.

WARNING! Never use the product as a screwdriver on the live parts of an appliance.

Prior to each use:

1. Shortly before use, check if the product and insulation jacket are functioning correctly. A damaged product must not be used.
2. Check the function of the product's neon glow lamp on a connected power socket. A damaged or dysfunctional product must be disposed of immediately.

WARNING! Failure to perceive the light indicator does not guarantee the absence of voltage.

The following factors may affect the light indicator:

- Adverse lighting conditions, such as sunlight
- Temperatures outside the range of -15 °C to +40 °C
- Frequencies outside the range of 50 to 500 Hz
- Unfavourable locations such as on wooden ladders, insulating floor coverings and with non-permanently grounded AC wiring

To determine whether AC voltage is present, follow these steps:

1. Hold the tip of the product to a contact point of the electrical wiring.
2. Touch the other end of the product with a finger.

The neon glow lamp will be illuminated if AC power is present.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 509740_2507) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parksidediy.com. This QR code takes you directly to parksidediy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 509740_2507 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 08000518970
Contact form on parksidediy.com
IAN 509740_2507

FI

JÄNNITEMITTARI

Säilytä käyttöohjetta huolellisesti ja anna se tuotteen mukana muille henkilöille.

Tuotteessa mainitut jännitteet ovat nimellisjännitteitä.

VAARA! Hengenvaara sähköiskun vuoksi!

Tuotetta saa käyttää vain vaihtojännitteiden mittaamiseen.

Käytä tuotetta ainoastaan 125 korkeintaan 250 V~:n jännitealueella.

Sulkuhattu ei saa poistaa. Jos sulkuhattu tai kotelo on avattu, jännitemittaria ei saa enää käyttää, koska turvallisuus silloin vaarantuu.

Älä käytä viallista tuotetta, jonka toiminta ja/tai turvallisuus on näkyvästi heikentynyt.

Käytä tuotetta vain kuivissa olosuhteissa.

Tuotetta ei saa käyttää kosteassa paikassa, esim. kasteessa tai sateessa.

VAROITUS! Tuotetta ei saa käyttää ruuvimeisselinä jännitteenalaisissa laiteosissa.

Aina ennen käyttöä:

1. Tuotteen ja eristepäilyksen moitteeton toiminta on tarkistettava vähän ennen käyttöä. Vaurioitunutta tuotetta ei saa käyttää.
2. Tarkista tuotteen hohtolampun toiminta pistorasiassa. Vaurioitunut tai toimintahäiriöinen tuote on hävitettävä välittömästi.

VAROITUS! Jännitteettömyyttä ei voi taata, vaikka merkkivalo ei näkyisikään.

Seuraavat tekijät voivat heikentää merkkivalon näkyvyyttä:

- Epäsuotuisat valaistusolosuhteet, esim. auringonvalo
- Lämpötila-alueen -15 °C korkeintaan +40 °C ulkopuolella olevat lämpötilat
- Taajuusalueen 50 korkeintaan 500 Hz:n ulkopuolella olevat taajuudet
- Epäedulliset sijainnit, esim. puutikkailla, eristävillä lattianpäällysteillä ja vaihtovirtajänniteverkoissa, joita ei ole toiminnallisesti maadoitettu

Tarkista vaihtojännite seuraavalla tavalla:

1. Pidä tuotteen kärkeä yhdessä sähköjohdon kontakteista.
2. Kosketa tuotteen toista päätä sormella.

Hohtolamppu palaa, jos kyseessä on vaihtojännite.

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.

Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.

● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu-aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuu-aikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, akut, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvin osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta pyyntösi voidaan käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

Säilytä tiedusteluja varten kassakuitti ja tuotenro (IAN 509740_2507) todisteena ostosta.

Löydät tuotenumeron tuotteen tyyppikilvestä, tuotteesta olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (alavasemmalla) tai tuotteen taka- tai alaosan tarrasta.

Jos tuotteen toiminnassa ilmenee vikoja tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huoltopalveluun puhelimitse tai sähköpostitse.

Voit tämän jälkeen lähettää vialliseksi todetun tuotteen veloituksetta huoltopalvelun ilmoittamaan osoitteeseen. Liitä mukaan ostokuitti (kassakuitti) sekä tiedot viasta ja sen esiintymisajasta.

Voit tarkastella ja ladata näitä ja monia muita käyttöoppaita osoitteessa parksidediy.com. Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan osoitteeseen parksidediy.com. Valitse maa ja etsi käyttöohjeet hakukentän avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 509740_2507 löydät tuotteesi käyttöohjeen.



● Huoltopalvelu

FI **Huoltopalvelu Suomi**

Puhelin: 0800916210

Yhteydenottolomake osoitteessa parksidediy.com

IAN 509740_2507

SE

SPÄNNINGSPROVARE

Förvara denna bruksanvisning väl, och låt den följa med om du överlämnar produkten till tredje part.

De spänningar som anges på produkten är nominella spänningar.

FARA! Livsfara genom elektrisk chock!

Produkten får bara användas för att testa växelspänningar.

Använd produkten uteslutande i spänningsområdet 125 till 250 V~.

Skyddslocken får inte tas bort. Om hätta eller kapsling öppnats får spänningsprovaren inte längre användas, eftersom det påverkar säkerheten.

Använd inte en defekt produkt, vars funktion och/eller säkerhet uppenbart är inskränkt.

Använd produkten uteslutande torr miljö.

Produkten får inte användas under fuktiga förhållanden, som t.ex. dagg eller regn.

WARNING! Använd aldrig produkten som skruvmejsel på spänningsförande komponenter.

Före varje användning:

1. Produkten och dess skyddande isolering måste kontrolleras med avseende på korrekt funktion strax före användningen. Använd inte en skadad produkt.
2. Kontrollera funktionen hos produktens glimmlampa i ett aktivt eluttag. Kassera en skadad eller felfungerande produkt omedelbart.

WARNING! Att glimmlampan inte tänds är ingen garanti för spänningsfrihet.

Följande faktorer kan påverka om glimmlampan syns:

- Ogynnsamma ljusförhållanden, t.ex. solljus
- Temperatur utanför området -15 °C till +40 °C
- Frekvenser utanför området 50 till 500 Hz
- Ogynnsamma mätpositioner, som om användaren står på en trappstege av trä eller på en isolerande golvbeläggning, och om mätningen sker i icke-driftjordade växelströmsnät

Gör på följande sätt för att avgöra om det finns en växelspanning:

1. Håll mätspetsen på produkten mot en kontaktpunkt i den elektriska ledningen.
2. Vidrör den andra änden av produkten med ett finger.

Om växelspanning finns tänds glimmlampan.

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.

Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppäckning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produkt delar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, batteripack, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● Handläggning av garantianspråk

läkta anvisningarna nedan för att säkerställa en snabb handläggning av din förfrågan:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (IAN 509740_2507) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått. Bifoga inköpsbeviset (kassakvitto) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.

På parkside-diy.com kan du titta på och ladda ner denna och många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 509740_2507 kommer du till din artikels bruksanvisning.



● Service

SE Service Sverige

Tel.: 020795049

Kontaktformulär på parksidediy.com

IAN 509740_2507

FI Service Finland

Tel.: 0800916210

Kontaktformulär på parksidediy.com

IAN 509740_2507

DK

POLSØGER

Opbevar brugsvejledningen omhyggeligt og lad den følge med, når produktet overlades til tredjemand.

De på produktet anførte spændinger er nominelle spændinger.

FARE! Livsfare pga. elektrisk stød!

Produktet må kun anvendes til test af vekselspændinger.

Produktet må kun anvendes i spændingsområdet fra 125 til 250 V~.

Hætter må ikke fjernes. Hvis hætte eller hus er blevet åbnet, så må spændingstesteren ikke anvendes mere, da sikkerheden er påvirket.

Anvend aldrig et beskadiget produkt, hvis funktion og/eller sikkerhed er tydeligt påvirket.

Anvend kun produktet i tørre lokaler.

Produktet må ikke anvendes under nedbør, fx tåge eller regn.

ADVARSEL! Produktet må aldrig anvendes som skruetrækker på anlæg, der står under spænding.

Før hver anvendelse:

1. Produktet og isolationsmaterialet skal kontrolleres for fejlfri funktion lige før anvendelsen. Et skadet produkt må ikke benyttes.
2. Kontrollér produktets glimmlampe på en tilsluttet stikdåse. Beskadiget eller fejlbehæftet produkt skal bortskaffes.

ADVARSEL! Mangelnde lys i indikatorlampen garanterer ikke, at der ikke er spænding.

Følgende faktorer kan påvirke indikatorlampens synlighed:

- Ugunstige belysningsforhold, fx ved sollys
- Temperaturer uden for området -15 °C til +40 °C
- Frekvenser uden for området 50 til 500 Hz
- Ugunstigt ståsted som fx på træstiger, isolerede gulvbelæggninger og ved vekselspændingsanlæg, der ikke er driftsmæssigt jordet

For at konstatere om der foreligger en vekselspænding, følges disse trin:

1. Hold produktets spids, så den har kontakt med den elektriske ledning.
2. Berør den anden ende af produktet med en finger.

Hvis der foreligger en vekselspænding, lyser glimmlampen.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatører, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● **Afvikling af garantisager**

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 509740_2507) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 509740_2507 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.

● **Service**

 **Service Danmark**
Tel.: 80254583
Kontaktformular på parkside-diy.com
IAN 509740_2507



PL

WSKAŹNIK NAPIĘCIA

Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i przekazywać ją w przypadku przekazania produktu osobom trzecim.

Podane dla produktu napięcia są napięciami znamionowymi. **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie życia przez porażenie prądem!**

Produkt może być używany wyłącznie do sprawdzania napięcia przemiennego.

Produktu może być używany wyłącznie w zakresie napięć od 125 do 250 V~.

Nie wolno zdejmować kołpaków. Jeśli pokrywa lub obudowa została otwarta, wskaźnika napięcia nie wolno używać, ponieważ zagraża to bezpieczeństwu.

Nie używać uszkodzonego produktu, którego działanie i/lub bezpieczeństwo jest w oczywisty sposób ograniczone.

Produkt używać tylko w pomieszczeniach suchych.

Produktu nie wolno narażać na opady atmosferyczne, takie jak mgła lub deszcz.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie używać produktu jako wkrętarki do dokręcania elementów będących pod napięciem.

Przed każdym użyciem:

1. Tuż przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt i izolację pod kątem prawidłowego funkcjonowania. Nie wolno używać uszkodzonego produktu.
2. Działanie lampki żarowej produktu sprawdzać w podłączonym gniazdku sieciowym. Uszkodzony lub nieprawidłowo działający produkt należy zutylizować.

OSTRZEŻENIE! Brak świecenia wskaźnika nie gwarantuje braku napięcia.

Następujące czynniki mogą pogorszyć widoczność wskaźnika świetlnego:

- Niekorzystne warunki oświetleniowe, np. światło słoneczne
- Temperatury poza zakresem -15°C do $+40^{\circ}\text{C}$
- Częstotliwości poza zakresem od 50 do 500 Hz
- Niekorzystne lokalizacje, takie jak drewniane drabiny, izolacyjne pokrycia podłogowe oraz nieuziemione sieciach prądu przemiennego

W celu ustalenia, czy występuje napięcie przemiennie, należy wykonać następujące czynności:

1. Końcówkę produktu przyłożyć do styku linii elektrycznej.
2. Palcem dotknąć drugi koniec produktu.

Jeśli występuje napięcie przemiennie, to świeci się lampka żarowa.

● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 509740_2507) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parksidediy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parksidediy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 509740_2507, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

● Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie parksidediy.com

IAN 509740_2507

LT

ITAMPOS INDIKATORIUS

Saugokite šią instrukciją, kad ja būtų galima pasinaudoti ateityje, ir įteikite ją perduodami gaminį trečiajai šaliai.

Įtampa, kurią rodo gaminys, yra nominalioji įtampa.

PAVOJUS! Pavojus gyvybei dėl elektros smūgio!

Gaminio galima matuoti tik kintamosios srovės įtampą.

Gaminį naudokite tik įtampos intervale nuo 125 iki 250 V~.

Draudžiama nuimti dangtelius. Jei dangtelis arba korpusas buvo atidarytas, įtampos indikatorius nebegalima naudoti, nes sumažėja sauga.

Nenaudokite gaminio, jei yra matoma žala jo funkcionalumui ir (arba) saugai.

Naudokite gaminį tik sausą.

Gaminio negali veikti drėgmė, pvz., rasa ir lietus.

PERSPĖJIMAS! Niekada nenaudokite gaminio kaip atsuktuvo įtampingsioms dalims.

Prieš kiekvieną naudojimą:

1. Prieš naudodami patikrinkite, ar gaminys ir izoliuotas apvalkalas tinkamai veikia. Sugadinto gaminio nenaudokite.
2. Patikrinkite, ar veikia gaminio neoninė lemputė prijungus prie maitinimo lizdo. Pažeistą arba netinkamai veikiančią gaminį reikia nedelsiant išmesti.

PERSPĖJIMAS! Nematant kontrolinės lemputės, negarantuojama, kad įtampos nėra.

Kontrolinei lemputei įtakos gali turėti šie veiksniai:

- Netinkamos apšvietimo sąlygos, pvz., saulės šviesa
- Temperatūra už šio diapazono ribų – nuo -15 °C iki +40 °C
- Dažnis už šio diapazono ribų – nuo 50 iki 500 Hz
- Nepalankios vietos, pvz., medinės kopėčios, izoliacinės grindų dangos, laikinai įžeminti kintamosios srovės įtampos tinklai

Norėdami nustatyti, ar yra kintamosios srovės įtampa, atlikite šiuos veiksmus:

1. Gaminio galiuką priglaskite prie kontaktinio elektros linijos taško.
2. Palieskite kitą gaminio galą pirštu.

Neoninė lemputė švies, jei yra kintamosios srovės įtampa.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.

Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.

● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtintus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, akumulatoriai, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (IAN 509740_2507) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrį.

Tada sugedusiu pripažintā produktā, pridēje pirkimo dokumentā (kasos čekij) ir nurodē trūkumā bei jo atsiradimo laikā, nemokamai galēsite išsiūsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.

parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 509740_2507 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.

● Klientų aptarnavimas

LT Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva
Tel.: 0 800 33062
Užklauso forma parkside-diy.com
IAN 509740_2507

EE

PINGETESTER

Hoidke kasutusjuhend hoolikalt alles ja toote edasiandmisel andke see kaasa.

Tootele märgitud pinged on nimipinged.

OHT! Oht elule elektrilöögi tõttu!

Toodet tohib kasutada ainult vahelduvpinge kontrollimiseks.

Kasutage toodet ainult vahelduvpingega 125 kuni 250 V~.

Sulgekorke ei tohi eemaldada. Korgi või korpuse avamise korral ei tohi pingetestrit enam kasutada, kuna see mõjutab ohutust.

Ärge kasutage kahjustatud toodet, mille funktsioonid ja/või ohutus on silmnähtavalt häiritud.

Kasutage toodet ainult kuivades tingimustes.

Toodet ei tohi kasutada niiskusega, nt vihmaga või (hommiku) kastega.

HOIATUS! Toodet ei tohi mitte kunagi kasutada pinge all olevate seadme osade kruvikeerajana.

Enne iga kasutust:

1. Vahetult enne kasutust tuleb kontrollida toote ja isoleeriva kätte õiget toimimist. Kahjustatud toodet ei tohi kasutada.
2. Kontrollige toote neonlampe ühendatud pistikupesas. Kahjustatud või valesti toimiv toode tuleb koheselt ära visata.

HOIATUS! Hoiatusnäidu mitte saamine ei taga seda, et pinget ei ole.

Hoiatusnäidu olemasolu võivad mõjutada järgmised tegurid:

- Halb nähtavus, nt päikesevalguses
- Väljaspool vahemikku -15 °C kuni +40 °C temperatuurid
- Väljaspool vahemikku 50 kuni 500 Hz sagedused
- Sobimatud asukohad nagu nt puidust trepp-redel, isoleerivad põrandakatted ja maandamata vahelduvpingevõrgud

Vahelduvpinge olemasolu kindlaks tegemiseks toimige järgmiselt:

1. Hoidke toote ots elektrikontaktis.
2. Puudutage sõrmega toote teist otsa.

Kui vahelduvpinge on olemas, hakkab neonlamp põlema.

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.

Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitseki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantii perioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, taaslaetavad akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (IAN 509740_2507).

Tootenumbri leiate tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmsesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehel parkside-diy.com. Selle QR-koodi abil satute otse lehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbri (IAN) 509740_2507 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.

● Teenindus

EE Teenindus Eestis
Tel: 8000049141
Kontakti vorm parkside-diy.com
IAN 509740_2507

LV

STRĀVAS INDIKATORS

Uzglabājiet lietošanas instrukciju drošā vietā un, nododot izstrādājumu trešajai personai, dodiet līdzi arī lietošanas instrukciju. Spriegums, kas norādīts uz izstrādājuma, ir nominālais spriegums.

BĪSTAMI! Dzīvības apdraudējums elektriskās strāvas trieciena gadījumā!

Izstrādājumu drīkst lietot tikai maiņsprieguma pārbaudei.

Lietojiet izstrādājumu tikai sprieguma diapazonā no 125 līdz 250 V~.

Nedrīkst noņemt vāciņus. Ja tiek atvērts vāciņš vai korpuss, strāvas indikatoru vairs nedrīkst izmantot, jo ir ietekmēta drošība.



Nelietojiet bojātu izstrādājumu, kura darbība un/vai drošība ir acīmredzami traucēta.

Izstrādājumu lietojiet tikai sausā vidē.

Izstrādājumu nedrīkst lietot nokrišņu laikā, piemēram, kad ir rasa vai lietus.

BRĪDINĀJUMS! Nekad nelietojiet izstrādājumu kā skrūvgrīzi iekārtas daļām, kas pakļautas spriegumam.

Pirms katras lietošanas:

1. Īsi pirms lietošanas ir jāpārbauda, vai izstrādājuma un izolācijas apvalka darbība ir nevainojama. Bojātu izstrādājumu nedrīkst lietot.
2. Pārbaudiet izstrādājuma kvēlspuldzes darbību kādā no pievienotām kontaktligzdām. Bojātu vai nepareizi funkcionējošu izstrādājumu nekavējoties utilizējiet.

BRĪDINĀJUMS! Indikatora lapiņas nepamanišana negarantē sprieguma neesamību.

Indikatora lapiņas uztveramību var ietekmēt turpmāk minētie faktori:

- Nelabvēlīgi apgaismojuma apstākļi, piemēram, saules gaisma
- Temperatūra ārpus -15 °C līdz +40 °C robežām
- Frekvence ārpus diapazona no 50 līdz 500 Hz
- Izvairieties no nelabvēlīgām atrašanās vietām, piemēram, uz koka pakāpieniem, izolējošiem grīdas segumiem un maiņsprieguma tīklos, kas nav funkcionāli iezemēti.

Lai noteiktu, vai ir maiņspriegums, veiciet šādas darbības:

1. Turiet izstrādājuma galu elektriskā vada kontaktā.
2. Ar pirkstu pieskarieties izstrādājuma otram galam.

Ja ir maiņspriegums, iedegas indikatora lapiņa.

● **Utilizācija**

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.

Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.

● **Garantija**

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietprātīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, akumulatori, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● **Rīcība garantijas gadījumā**

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes:

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 509740_2507).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

Vietnē parkside-diy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parkside-diy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 509740_2507, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.

● **Serviss**

LV **Serviss Latvijā**

Tāl.: 80000040

Kontaktforma šeit parkside-diy.com

IAN 509740_2507

DE AT BE CH

SPANNUNGSPRÜFER

Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung gut auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Die auf dem Produkt angegebenen Spannungen sind Nennspannungen.

GEFAHR! Lebensgefahr durch Stromschlag!

Das Produkt darf nur zum Prüfen von Wechselspannungen verwendet werden.

Das Produkt ausschließlich im Spannungsbereich von 125 bis 250 V~ benutzen.

Verschlusskappen dürfen nicht entfernt werden. Wenn Kappe oder Gehäuse geöffnet wurde, darf der Spannungsprüfer nicht mehr verwendet werden, da die Sicherheit beeinträchtigt ist.

Verwenden Sie kein schadhaftes Produkt, dessen Funktion und/oder Sicherheit offensichtlich beeinträchtigt ist.

Verwenden Sie das Produkt nur im Trockenem.

Das Produkt darf nicht unter Einwirkung von Niederschlägen, wie z. B. Tau oder Regen, benutzt werden.

WARNUNG! Das Produkt niemals als Schraubendreher an unter Spannung stehenden Anlageteilen benutzen.

Vor jeder Anwendung:

1. Das Produkt und der Isolierungsmantel müssen kurz vor der Benutzung auf einwandfreie Funktion geprüft werden. Ein beschädigtes Produkt darf nicht verwendet werden.
2. Prüfen Sie die Funktion der Glimmlampe des Produkts an einer angeschlossenen Steckdose. Beschädigtes oder funktionsgestörtes Produkt sofort entsorgen.

WARNUNG! Das Nichtwahrnehmen der Leuchtanzeige garantiert keine Spannungsfreiheit.

Folgende Faktoren können die Wahrnehmbarkeit der Leuchtanzeige beeinträchtigen:

- Ungünstige Beleuchtungsverhältnisse, z. B. bei Sonnenlicht
- Temperaturen außerhalb des Bereiches von -15 °C bis +40 °C
- Frequenzen außerhalb des Bereiches von 50 bis 500 Hz



- Ungünstige Standorte wie z. B. auf Holztrittleitern, isolierenden Fußbodenbelägen und in nicht betriebsmäßig geerdeten Wechselspannungsnetzen

Um festzustellen, ob eine Wechselspannung anliegt, folgende Schritte ausführen:

1. Halten Sie die Spitze des Produkts an einen Kontakt der elektrischen Leitung.
2. Berühren Sie das andere Ende des Produkts mit einem Finger.

Liegt Wechselspannung an, leuchtet die Glimmlampe.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 509740_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 509740_2507 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 509740_2507

AT Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 509740_2507

BE Service Belgien

Tel.: 080012614

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 509740_2507

CH Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 509740_2507



PDF ONLINE
parkside-diy.com



PDF ONLINE
parkside-diy.com

IAN 509740_2507

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY



Model No.: HG06764/HG14272

Version: 12/2025